

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣
雨後有日 最高
度七十度 最低
度三十度

以國防部長聲言不容巴解留黎境

巴解將撤出黎國

黎巴嫩總理與巴解領袖達成協議

【本報專訊】黎巴嫩總理哈桑·蘇萊曼與巴解組織領袖阿拉法昨日達成協議，巴解組織將撤出黎巴嫩境內。據悉，該協議是在經過多輪談判後達成的，旨在緩解黎巴嫩局勢，並為黎國未來的政治穩定奠定基礎。協議規定，巴解組織將分階段撤出其駐紮在黎境內的武裝力量，並與黎國政府合作，共同維護國家的領土完整和主權。

中國廿九省將改革

建黨六十一週年人民日報著論稱

【北京路透電】中國人民日報昨日發表社論，慶祝建黨六十一週年，並強調中國廿九省將進行改革。社論指出，改革是中國發展的必由之路，必須堅持改革開放政策，不斷完善社會主義制度。文章強調，改革不僅是經濟體制的改革，也是政治體制、文化體制等多方面的改革。通過改革，將進一步解放生產力，提高國民生活水平，實現國家的長治久安。

新聞簡報

▲中國首批碩士生已經誕生。經過嚴格考核後，共有八千五百六十二人獲得碩士學位。各科碩士生中，以理工科最多，共三千八百人。▲日本瑞豐汽車公司日前宣佈，將與美國通用汽車公司合作，共同開發新一代汽車。▲加州有一男子被殺，他已被捕。該名男子被控謀殺其妻，並企圖自殺。▲中國外長黃華，昨日將訪問菲律賓，並與菲方官員舉行會談。

勞資談判日內舉行

省府僱員工會舉行罷工投票之際

【本報專訊】代表省府四萬名公務員的卑詩省勞資雙方，將於下週一（七月十一日）開始進行新一輪的勞資談判。省府僱員工會表示，如果談判未能達成協議，工會將舉行罷工投票。省府方面則表示，將盡力避免罷工，並尋求雙方都能接受的方案。談判將涉及工資、福利、工作條件等多個方面。

加國與斯里蘭卡訂投資保險協議

【渥太華電】據加拿大外交部宣佈，加國與斯里蘭卡昨日達成一項投資保險協議。該協議旨在保護兩國在對方國家的投資，並促進雙邊貿易和經濟合作。協議規定，加國將為在斯里蘭卡投資的加國公民提供保險，而斯里蘭卡也將為在加國投資的斯里蘭卡公民提供保險。此舉將有助於增強兩國投資者之間的信心，推動經濟發展。

日商索還四島

燒毀火屋燃着油類迅速告燎原

【東京合衆社電】日本政府昨日向中國提出嚴正抗議，要求索還四島。據悉，這四島位於中日邊境，具有重要的戰略意義。日本政府表示，這四島自古以來就是日本的領土，中國方面不應擅自佔領。同時，在東京發生的一起火災，由於使用油類作為燃料，火勢迅速蔓延，造成嚴重損失。消防部門提醒市民，使用油類時要格外小心，防止火災發生。

美國經濟指標

【華盛頓電】據美國商務部公佈，五月份的經濟指標顯示，美國經濟增長放緩。主要指標包括：零售銷售額增長率下降，製造業訂單減少，以及失業率上升。專家分析認為，這可能是由於全球經濟不景氣以及美國國內需求疲軟所致。不過，政府官員表示，儘管面臨挑戰，美國經濟仍具有韌性，將繼續採取措施刺激增長。

中國旅行社聯合主辦

加美華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華出發，前往中國參加夏令營。夏令營將為期六週，內容包括參觀名勝古蹟、訪問政府機構、與當地青少年交流等。主辦單位表示，希望通過夏令營，讓華僑子弟更好地了解祖國文化，增進與當地青少年的友誼。



SASCAN SASK. CHINESE
12TH ANNUAL OPEN
Tournament
MONDAY
JULY 26
For further information contact
BOB MARK
54 Broadway E. Phone 782-7755
Deer Park G.C.
Phone 783-5622

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
PHONE: 681-8531

中國國際書店
加西總經理：
擴大徵求各種期刊訂戶
凡訂閱國際書店發行各
種期刊，均可到本公司訂
購。我們忠誠為廣大讀者服
務，盡量滿足讀者需要。

中國參茸藥材有限公司
慶祝開業一週年紀念
所有參茸，藥材，京菓
海味，什貨
九折酬賓大減價
(特價品除外)
由六月卅號星期三至
七月四號一連五天
由歷代祖傳藥師先生主理
地址：溫哥華士嘉堡區二八八八號
(即亞瑟街與密西沙加路交界)
289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604) 682-1113

省際五元開獎號碼
一九八二年七月二日開獎號碼
2614951
一九八二年六月廿五日開獎號碼
1657787
一九八二年六月十一日開獎號碼
2771116
一九八二年六月四日開獎號碼
4857481
一九八二年五月廿八日開獎號碼
6680361
上述七字全中得五十萬元。六字
者得五萬元，五字一千元，四字
一百元，三字廿五元，二字十元
。請查正式彩票本報不負責

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA
TELEPHONE: **683-4722**

夜總會九時半開始
歌星獻唱流行歌曲娛樂佳賓
名廚烹調大宴小酌皆歡迎
鑲定六月十八日重金禮聘
寶島艷星林小芬小姐

隆重登台
孟莉珍小姐 邵盈盈小姐
方玲玲小姐
聯合獻唱，精彩非凡
請早光臨

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET TEL: **669-5840**

大量進口 大量批發

美國合桃酥 泰國建力麵 泰國媽媽麵 統一麵食罐頭 加爾麵油日卷 梅益園 各類罐頭 安利青龍牌 各款麵食 羣衆糖果馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: **669-5840**
新鮮蔬菜 罐頭海味 地道藥材 各式俱備
● 每週均有大量特價品推出 ●

秋 春 家

(294)

李敏微用了十分鐘和和的眼光看黃偉，一面親切地說：「我等一會兒來陪你去看書。」隨後她便向黃民那面走去了。黃民這些時候就時常暗暗地留意李敏微，現在看見李敏微走過來，他便站起等候著黃偉，黃偉那面的評論也因為李敏微走來而暫時停頓了。

衆人和李丁打了招呼，連黃民一共是十一個人，除了一個二十六七歲光景面容蒼老而帶着沈毅的表情的男子外，其餘的人她都已見過。黃民把那兩個陌生的介紹給她認識了。方權舜，這個名字是她熟悉的。她知道他是停刊了的學生潮滿刊底編輯，他在那上面發表過一篇題作「維護革命的生命」的長文，被派到查了，中間因為攻擊到聯合教會底重要分子，這省城的大名流，老紳士之類，曾經引起一般保守派底不滿，要是不裁黃民當時的學生潮滿刊底編輯，學生潮是生機會底實，他早就會喊高聲等師範開辦了，這事情是經過一番周折的，門子底結果，方權舜本身並沒有受到什麼損害，不過他辭去了多年潮底編輯職務，由另一個思想較為溫和的同學來代替他底位置。這是兩年前的事，到現在還不會被很多學生潮底黨員忘記。雖然學生潮停刊了，李自自然是不會忘記的。而且黃偉那一個就是被方權舜攻擊到的名流裏面的一個。她知道馮樂山，她不久以前在高家看說不出來的種種的事情，憤恨潮底那些人事變使她相信方權舜底攻擊是合理的。方權舜說的也許就是他所想而說不出來的種種。方權舜却居然勇敢地把這話講出來了。舊社會底壓力並不曾使他屈服。他現在還是那麼堅強地站在她底面前。他對她露出一個溫和的笑容，用清晰而響亮的聲音向她說話。她感動地，甚至帶有一點點驚慌地來回答他底問話。衆人讓了座位給李。她在黃民旁邊的一把椅子上坐下。下來，她覺得非常放心，就彷彿坐在一羣可靠的朋友中間。其實大部分在座的人所以只是會見過三四面，她和他們並不會有過長談的話。但她從黃民那裏知道，談話依舊繼續下去，談的是週報社底事情，一部分重要的事已經談過了，這時候輪到了改選職員的問題和週報社底發展計劃，這會議沒有什麼秘密，連主席也沒有，然而方權舜無形中做了主席。許多問題都是由他提出來，而讓衆人討論、決定。大家採取便取自己喜歡。李敏微坐在桌上方權舜左側，各人自由地發表意見，並不站立，說話強度也不類似演說。這會議很像朋友們底談話，但在親切之外又十分認真，而且熱烈。不同的見解是有的，但只有稍短他們的辯論，卻沒有爭吵。

李敏注聽地聽他們的談話，她感到一大興趣。她以前不曾有過這樣的經驗。這許多充滿熱情和喜悅的面孔，這許多真實的談話，這種渴望沒做出一點有利於自己事情的犧牲底決心，這種彼此信賴的深的友誼，這些人在一起並不談自己底事情，也沒有表示一點自己已打好的思想，這些人好像是同胞兄弟，但同胞兄弟也很少這樣深切的友愛。她那幾個細細審視反對新文化的男兒中間的關係，她不是已經看够了嗎？這一點認識在底底心上投下了一線光明，而一個希望，她底心因了這事實的看見而微微顫動了。這時她想起眼前去着黃民，她希望他也能坐到這一線光明，而且得清楚地得到印象。黃民看見而微微顫動了。這時她想起眼前去着黃民，她希望他也能坐到這一線光明，而且得清楚地得到印象。黃民看見而微微顫動了。這時她想起眼前去着黃民，她希望他也能坐到這一線光明，而且得清楚地得到印象。

她更投了一瞥指示的眼光過去，要黃民也到這邊來，黃民微微地笑，有點不好意思地搖了搖頭，底底臉上下微笑來回答。她又看了看黃民，黃民在對她招手。她點點頭。黃民也跟著抬了一瞥輕微的眼光到黃民底臉上。淚流有感謝的眼光來同答他。這些舉動引起了茶座上的人看見了，人們好奇地帶了輕微的樣子旁觀着。

方權舜那有力的聲音又把黃民和李敏注吸引住了。現在輪到了改選職員的時候。剛才決定了把固定的職員底數目從四個增加到七個這是黃民仁提出來的，而被衆人贊成的。改選職員的手續也很簡單。要在這十多個人間選出事情來，並不是困難的事。先由各人自由地提出一些名字，然後由大家通過而出來的人也從沒有站起來說一句推許的話，彷彿這是一個開族會議。舊的職員並沒有改動，張惠如依舊做週報底編輯。黃民仁現承任會計的職務，不過又被推做了經理。方權舜兄弟來代黃民仁做了週報週報編輯，這次改選正式就選做了編輯。另外加了一陳陳連的青年來幫忙張惠如兄弟來代黃民仁做了週報週報編輯，這次改選正式就選做了編輯。另外加了一

晨霧

(61)

子樓內大吵

箱，對了半天數字，保險箱開白的臉，一下子掉進了冰庫，青色。

空的。——施媚妮簡直不敢相信，看見自己名貴首飾的保險箱。但的，鑽石項鍊、鑽石戒指、鑽的所有無以估價的鑽石外，還有幾件金器在市面上的價值，都現在全沒了。另外幾個純金項鍊，零零碎碎的小首飾，和三個有了。

微箱是空空的，施媚妮端着保險箱，空空的。

這保險箱裏的東西，又何必呢？呻吟，沒有錢用，沒有拚命而哭涕涕，手拿着空無一物的便死的死屍，一步一步走下地獄。

意外來施媚妮的沉靜，施媚妮你爲什麼這麼狠？」

「你爲什麼這麼狠？」

煙灰，清了清喉嚨。如果施媚妮的沉靜，劉盛源一時沒全部都拿走了，一件也媚妮的聲音像久病未癒的人這回修養倒是很好，抬起腫痛的眼睛，慢慢的

什麼你對我不好呢？我做了你什麼？姓劉的，把首飾全部還我！」

劉盛源能相信？施媚妮的強牙爪瓜出現了，鸛鵒在地的雙腿爬到劉盛源面前，捉着，扯着，十指便要弄碎劉盛源。

「放手，你給我放手！」

「還我首飾，還我首飾，你下放，你無恥！你不要臉，還我，還我！」

施媚妮哭喊着，死死捉着劉盛源不放。劉盛源只好好好的勸，才替開施媚妮的雙手。

「大半夜了，你又叫又鬧的，左邊右舍都出來了兒救案呢，大家留個面子，別鬧出笑話。」

「我不管，你還我，你還我一——」

「還你？有本事你去找呀，哼，還妳？你當我劉盛源傻瓜？高興了去辦公室鬧嗎？高興了幾天不回家？高興了要離婚？你那套把戲對付戴亞倫算他白癡，對付我？哼，該把眼睛睜亮點！」

劉盛源拉了拉被施媚妮哭乾的睡袍。

「我看你也不用睡什麼了，安安份份的做到太，不會少你吃，少你喝，離了婚也沒什麼好處，你爸爸的話已經說在前頭了，施家的門你是進不去之長，這種女人真讓人受慣了，又沒一枝之長，除非找個有錢的倒楣鬼娶你，否則！你祇有躺在馬路上去等死了。」

「安安份份做到太？你也配！」

一口口水，吐到劉盛源的臉上，劉盛源這回修養倒是很好，抬起腫痛的眼睛，慢慢的

大家湊合着將就將吧！」

說完，劉盛源抓住施媚妮的手，大步往樓梯口走，施媚妮恨得混身發抖，但聲音却出奇的低聲。

「站住！」

一脚踏上樓梯口，劉盛源停下來，回過頭。

「劉盛源，你聽着明天我們辦手續。」

施媚妮昂着臉，臉上斑斑淚痕，淚乾了，凝成一張陰冷的表情。

「我進不了施家的門，我餓死在馬路上，我情願，我給我自己懲罰，懲罰我這輩子所做最不可原諒的一件事。」

施媚妮陰冷的表情，從齒縫中，堅硬的迸出一句話：

「——嫁給你劉盛源。」

要求復合

銀狐翻領及膝大衣，褐色新式馬靴，蓬鬆的捲髮過肩。離婚後，這是戴亞倫第一次見施媚妮，還是那麼美，那麼靚，還是那麼懂得打扮自己。

戴亞倫照着電話裏的時間準時到達，施媚妮已經坐在那了，抽着烟，桌上的咖啡喝去了大半。

「你很準時。」

戴亞倫坐下，正不知如何找第一句話問這種尷尬的場面，施媚妮看着戴，施媚妮的揚了揚手腕。

長城公司
GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布紋) 25 公斤
 即是 55 磅

每包 25 公斤 (55 磅)
 特價只傳 1955 每磅米 38 C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B. C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理

零售批發 一律歡迎

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
 梅林枇杷果
 新到大幫
 西安雲南青玉米
 南洋五磅波羅角
 良友十五安消嫩雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材海狗腎酒

雲高

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

242 East Pender St., Vancouver B. C.

683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：

(一) 北京 同仁堂國公酒
(二) 北京 同仁堂虎骨藥酒
(三) 北京 北京人參白蘭地
(四) 北京 北京參茸藥酒
(五) 上海 十全大補酒
(六) 上海 中國參杞補酒
(七) 上海 虎骨木瓜酒
(八) 上海 風濕木瓜酒

歡迎選購試用！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。
零沽批發 一律歡迎

平靚建屋地五畝

離溫哥華卅里，位于MAPLE RIDGE
四十五分鐘到唐人街，有水電，柏
油路，即可建屋，有山景。并可以
分割爲一畝，全價十三萬八千，可
分期低息十四厘，投資土地不用管
理，日後漲價遠勝樓宇。

電話：463-5428 黎洽。

(非溫哥華區請先撥112)

本報廣告 效力宏大

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 恆生實業燕梳公司
1743 E. BROADWAY, VAN, B. C.
公司電話: 879-6761

實業買賣
按揭估價
物業管理
房屋燕梳
汽車保險

本公司設備齊全，現擴張營業，專誠聘請地產執照經紀。具有不同合約，以適應諸君。如有意者，請電馬尙才先生洽商，絕對守秘。

HABITAT REALTY LTD
劉仁智 438-3501
LAWRENCE LAU 325-4619

▲雪梨全線屋，地 60 X 115，二千八尺，四萬四千九。
▲雲東地 66 X 115 屋九百尺，有土庫八萬六千九。
▲列治文地 55 X 130 六萬九千九有價購
▲南本拿比，華麗三睡房，二車房屋，地 60 X 130，千五尺，十四萬急售。
▲南本拿比華麗三睡房屋，地 65 X 118，千二尺，十三萬九，屋主給銀期十萬元，十一厘二年約。
▲舖街菓店及手工品店出讓，前舖後居，一萬零另點貨。
▲合埠市中心大餐館，百一座位，有酒牌，樓上三睡房住宅，及另一大寫字樓，生意及物業，廿七萬。
▲合埠餐館連實業，地段零一四公畝，座位六十八，十三萬八，有酒牌。
▲合埠廿四間汽車酒店，年收十三萬九，業主面洽十四萬。




Aadmi Andy
Back Hoe Services Ltd.
AND BUILDING CONTRACTOR Call **ANDY**
 1303 EAST 19TH AVE.
 VANCOUVER, B.C. V5V 1L4
 BUS. 872-3411
 RES. 879-1185

千七方尺樓出售
 位於 3735 ALBERT ST. 景優美，地位適中。50X120。批價銀十萬九千。電話 872-3411

建造新房屋
 專建造新房屋一千三百方英尺，標準地盤，價銀由十二萬五千元至十四萬五千元

舊屋出賣
 3735 ALBERT ST. 舊屋出賣，50X122，地位適中，風景優美，價銀九萬五千元。租金每月六百元。財政無困難問題。電話：八七二一三四一一
 欲查詢有關開鑿，挖地拆屋等工程，請電話：八七二一三四一一與 ANDY 接洽

DEER LAKE
特價建築家會賣
價十萬一

七月新盤

▲1857 E 52街, 三房有土庫, VICTORIA夾49街。價錢七萬六千五。
▲新屋本拿比北部樓上三房, 土庫完成。57X157急賣十三萬餘。
▲本拿比區新屋佔地半英畝, 風景優美, 四睡房, 位於CAPITAL HILL。價錢二十萬。
▲KILLARNEY區, 四睡房, 價十萬以L, 首期只需一萬, 其餘可供業主十五厘。

代理買賣一切地產及物業
免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間

435-1471 669-5706
522-3907 Page 7354169

歐文斯 GORDON OWENS

BLOCK BROS REALTY LTD.

▲新屋十二萬五至RENFREW HEIGHT, 三睡房一千三百五, 可貸款。
▲七萬四千五1645 E 8 兩睡房, 六十六尺地, 近四井綠夾百老匯。
▲九萬二千五33165 PARKER, 兩睡房及一套房, 33X146, 近PINE。
▲九萬九千, 3246 E. GEORGIA 近PINE, 特大兩睡房, 及一套房。
▲九萬九千五百, 4397 WELYN 大三睡房, 有土庫, 33X122, 近京士威夾魯拔。
▲2576 E. 27, 美麗兩睡房, 土庫有兩房, 乃磨靜地, 有按揭, 近ANANAO EASTINGWAY, 三房一廳, 有土庫近EST, 49街夾乃街, 開價七萬餘。
▲十二萬七千, 3586 DIEPE 美全三睡房, 樓下完成二睡房, 50X110, 全新裝飾。
▲兩睡房柏文, 九百五十尺, 乃磨及登打區, 由七萬五千至八萬八千。
▲北溫哥華柏文, 一千平方尺, 大露台, 兩睡房, 兩浴室, 火爐, 八萬九千。
▲西區柏文, 三樓一睡房, 五分鐘到市中心, 1950 W 8, 全裝修, 八萬。
本拿比
▲本拿比牛英畝地, 四睡房, 有泳池網球場, 十九萬九千, 先到先得。
▲新屋十五萬五, 一千七百六十一尺, 三浴室, 兩火爐, 有十萬十五厘按揭。
▲DEER LAKE豪華大新屋, 原價三十四萬五千, 急減至二十三萬五千, 業主接供二十萬, 十五厘息二年, 祇需首期五萬五。
▲三十萬九千, 兩間複層式屋, 六千平方尺50X180, 每間有六個房, 花園完整。
▲本拿比樓宇地段。
▲4332 BURKE 50X110。
▲LAKEVIEW ESTATES 50X130。
▲MCKAY ST. 兩本拿比30X120
▲BUCKEYHAMGTS51X150
▲5438 MEADEDALE 60X130。
▲二十二萬九千, 二年新六睡房55X157
▲三十五萬, 位於本拿比市中心, 四組分開住宅, 每組設計一流。
高骨林
▲新屋, 三睡房, 2953 WICHAM, 三千尺, 地大, 減到十七萬九千。
西區柏文
MAN-TOBACAW, 10 AVE
RM. 34十萬, 前面地畝, 128FT
烈治文
樓宇正在興建中, 三英畝, 六十五萬。

溫哥華城多利(夾38)街5384號
K & L 電話: 827-4343
JUICY 鷄炸·特平
中午快餐 \$1.99 大餐祇收 \$3.30
全隻(八件)特價 \$5.99 聚餐最好
聘請華人專為僑胞服務 歡迎外賣
座位舒適 冷氣設備 門前免費泊車
優待社團及學校預定 依時送到

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
 831 Commercial Dr
 電話: 254-4935 炳記
 修補屋頂天台 安裝沙井
 修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
 接洽政府大藥 承接消防大藥
 電砌通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

中西美術廣告裝飾公署

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐 字 文

曾受高級中西美術教育
日改電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

**蘇
迢
毓**

CLIFF TO
 住家: 421-3430
 公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢

- 雲東區城域多利夾二十街二房舊屋有五萬按
 押十六厘開價六萬九標準地。
- 雲東卡爾利區高尚新屋一樓上三房，千三
 尺，樓下兩房廚廁，開價三萬六。
- 雲東區靚屋，二房有土庫，開價八萬餘。
- 雲東區土庫靚屋，有土庫開價八萬餘。
- 乃磨夾十八街三房，土庫完成，近公園學
 校，巴士，開價八萬九。
- 東區新屋數間，由十五萬至十七萬，標準



陳永柏



NORTHridge REALTY
INC. 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761



王震漢

PATRICK CHAN
住家電話: 274-1378

THOMAS C. WONG
住家電話: 254-2567

實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎

餐館、咖啡室

▲埠邊旺街，栢文區商業旺地。四十位家庭式餐室有停車場，有六年批，生意日營四百餘，價五萬九

▲東區喜士定街，近活活百貨公司。九十位餐館，有廚鏡，有啤酒牌，月租千四元。平讓二萬五千。

平價房屋 \$69,000

▲三街近乃路兩睡房，士庫另一廳房浴室，平整好仔屋地，八萬九千。

▲乃磨區，已售，二庫，五萬元十二厘半按揭，月租八萬九千。

▲烈治文三睡房，首期約二萬，十萬。

九厘三分一平，靚，抵

比高建築公司特別貢獻，凡買以下建築其中之新屋，可獲低息貸款九厘三分一。

- ▲二千呎，三睡房，4,000呎地，烈治文第一公路夾史提芬道，十五萬九。
- ▲二千九百呎，四睡房，雙車房，酒巴。
- ▲JACUZZI浴室，GANE RM.
- ▲45呎地，二十一萬九千。
- ▲三千一百呎，五睡房，三套半浴室。
- ▲JACUZZI，酒吧，正副兩條樓梯，遊樂室有獨立樓梯，青市政公園，環境幽美。
- ▲豪華設備，5,5呎地，廿五萬九千。
- ▲三千六百五十呎，五睡房，除以上三項豪華設備外，更有蒸氣浴室 SAUNA 80呎地，二十一萬九。
- ▲HUDSON & 57th W. AVE.

120呎地，面積一萬一千三百餘呎。祇售廿四萬九千。

[illegible]

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲ 5091 CANADA WAY 四層樓宇，79 x 123，八個停車位，三十萬。
▲ HAVEY 市中心，八十座位，唐西餐廳生意連實業十二萬。
▲ 四年新，一睡房柏文，2142 CARLINA ST. 業主犧牲大減價，四萬五千。
▲ 215 E. 48. 近羅街，南離房，3 X 122，九萬五千。
▲ 南本拿比雜貨舖，有得住，每日生意超過百，有許多停車位。取價四萬五千。
▲ 2225 E. HASTINGS 大型雜舖，生意每日超過一千，七萬五千。
▲ CHILLIWACK 大工業地，1122 200. 三十五萬。
▲ 3465 NAPIER ST. 一年新

● 西區 CAMBIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

● 五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，近庫區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元。因業主遷移而廉讓。

● 好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33 X 13。開價十二萬九千。

● 近唐人坊 TOWNHOUSE 多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華工作之人士居住。

● 工業餐館大贈送，如台灣購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房。地寬約 48 X 13。屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

● 大餐館出租或出頂，近 P.N.E 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

● 高級商業地皮，位百老匯夾維維，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中環商場，樓上多單位住宅物業，近政府地下鐵路計數地區如機機會不多。

● 大工業樓，近唐人埠，貨物碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。

● 商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬 50 X 114 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。『真抵買！』

● 西士多餅店生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，多餘花意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，機會難逢。

看完本報請即定閱

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway 435-2333

Special
arrangements for groups
六月廿五日(星期五)開始獻映

STARTS FRIDAY

Take An Incredible
Look Into A
Mirror Of Lust!

VERONICA HART IN

Pandora's Mirror

Double Bill with Amanda by Night
Also starring Veronica Hart
7 Days a Week - 7:00 & 9:30 p.m.
Admission \$4.00 Snr. Citizens \$2.50
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX - B.C. DIRECTOR

海外聲藝娛樂有限公司主辦

在金冠戲院盛大公映

電話: 874-6131

劉三姐

歌唱片王 桂林風景
桂林山水甲天下 黃婉秋主演
同場放映

梁山伯與祝英台

越劇片王 袁美雲主演
星期四七月一日開始 日場二時半
夜場七時半 星期六日日夜場
星期一至五夜場

放映時間每晚七時半 星期六、日加開午場。

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 682-0724

逢星期一換片 辦公電話 682-0725

每日下午一時半開始放映

放映日期: 由七月三日至七月十一日止

我的爺爺

領銜主演:
劉林張羅張柯
景璧盈艾俊
莊鏡真嘉雄

本片榮獲

是少年人

之共同

之鉅片

同場放映

飛燕雙驕

情節步步入動, 人物個個蕭洒

嘉茅 凌瑛

領銜主演

華聲

電話: 685-1110

續續影業公司
兒童歌唱鉅製

1 2 3

同加場 千王門千后

明記建築
建築工程
電話: 274-7818

Edgemont Construction Ltd.
電話: 255-3492

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A.CHIN 陳達良 291-0505
承接大小
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

K&K Construction
TEL. 321-0357
免費估價
設計安裝
水喉潔具
土庫間格

職怡裝修
電話: 254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

專訂屋頂瓦仔
滾石蠟青屋頂
舊屋翻新
新屋油漆
O.K. ROOFING
294-6706

永聯建築裝修
價錢廉 手工美
餐館樓面
土庫間格
水電油漆
露台車房
工程大小
一律歡迎
電話: 255-8957
251-5529

FLORIO YUEN
阮光成
SOUTH GRANVILLE 六單位
分層大廈, 石屎建築, 一百萬, 首期五十萬。
SOUTH GRANVILLE 分層大廈
四十單位, 名師設計, 三百餘萬。
般拿備近士嘉堡及快車站, 八十三單位, 急讓, 價二百七十萬, 首期七十萬。
購物中心, 全租出, 一百一十萬。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話: 682-6611
住家: 321-9831 住家: 277-5623
傳呼機: 687711-7878
賴錦泉
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

KAM LAM
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

李康
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

蔣先生
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

馮小姐
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

李露
▲希士廷西街商業舖, 位於市中心, 近活活百貨公司, 遊人特多, 售四十餘萬。
▲西區老舖, 石屎商業樓, 樓下店舖, 中間寫字樓, 頂層住宅, 只售六十餘萬。
▲白石鎮商業舖, 每年生意二十多萬, 樓上住宅, 售廿三萬, 淨生意開價四萬九。
▲雲東自助洗衣店, 容易管理, 一萬三千元。
▲東區平房數間, 十萬元以下, 有按揭。
▲般拿備豪華大屋, 十餘萬。
▲般拿備中餐廳, 廿餘萬。
▲新西區餐館, 售九萬餘, 首期三萬餘。
▲北溫分層都市屋, 八單位, 每間千餘尺, 業主面臨經濟困難, 犧牲廉讓七十二萬。
▲市面商業地, 有圖則, 即可建商業樓, 舖街近麥當奴, 卅九萬餘。
▲般拿備十四單位, 一流保養, 外型美觀, 六十餘萬。
▲西區近CAMPBELL, 商業地四千八百餘呎, 只售十六萬餘。
▲雲東柏文, 四十一個, 美觀有型, 百四十五萬, 首期四十五萬, 餘按揭十四萬。
▲西區尾六十三單位, 高層大廈, 二百七十餘萬, 首期十五萬。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士嘉堡)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204
七月新盤
▲代理ICBC
●汽車保險
換領車牌, 轉讓燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業, 生意燕梳
▲忠誠服務, 價錢相宜
店側停車, 無須久候
▲詳細解答, 保險問題
▲請電譚君, 或司徒太
▲十五萬九千三層房新屋, 工料一流, 學校交通方便, 土庫可完成合出法出租單位。
▲十四萬九千三層房新屋, 業主急售, 可低息供款業主, 標準平整地段。
▲東區十四萬三層房新屋, 上下層三睡房, 有家庭室, 十六萬開價。
▲十八萬三層房土庫完成住宅單位。
▲東區兩層房有土庫房屋數間, 開價七萬餘。
▲街角與旺地商業舖生意, 日做八百餘元, 東主出國急售。
▲二層街角商業舖生意, 近柏文區日做六百, 每年淨收租十二萬。
▲北溫一年新小商場, 全部租出一流租客, 每年淨收租十二萬。
▲百老匯街四柏文兩舖位商業樓。
▲列治文南年廿八組柏文, 年收二十餘萬, 有低息按揭。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655
七月新盤
▲地王果舖, 生意極好, 專利經營馬路, 雜誌, 獎券, 日入六百元, 廉讓四萬餘。
▲六十一街五九六米屋, 四房兩廁, 土庫浴廁俱全, 廿五年新, 只收價八萬二千。
▲乃磨夾五街新屋, 七房四廁, 土庫完成, 地闊五十尺, 相等兩層兩廁, 設備豪華, 取價廿四萬九千。
▲北溫大藥房, 有酒牌, 三舖位裝修觀, 地點旺, 讓九萬九。
▲乃磨夾五街之四房新屋, 千三三土庫完成, 手工好, 十六萬九。
▲鮮肉舖可賣鮮魚瓜菜, 適合夫婦拍檔, 特價一萬五千。
▲代客建新屋, 低息貸款, 款式任擇約七萬元。
▲萬士定, 咖啡館四十六位, 五萬五。
▲近士嘉堡位樓上住宅, 特價十六萬。
▲西區玉蘭咖啡, 夫婦拍檔, 前景佳, 日營六萬餘, 三萬八。
▲外賣燒餅店兩間, 柏文多, 利潤深, 機器出品, 讓三萬餘。
▲五金電器店, 人人可做, 二萬餘。
▲二街夾乃磨新屋, 一級手工保證滿意十七萬, 新屋兩間, 金源後, 地點交通手工好, 平整足地, 歡迎換屋, 十七萬。
▲西區中環果舖, 租期長, 易易易做, 利潤深, 四萬餘。

胡鶴洲
KEN WU
公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655
七月新盤
▲地王果舖, 生意極好, 專利經營馬路, 雜誌, 獎券, 日入六百元, 廉讓四萬餘。
▲六十一街五九六米屋, 四房兩廁, 土庫浴廁俱全, 廿五年新, 只收價八萬二千。
▲乃磨夾五街新屋, 七房四廁, 土庫完成, 地闊五十尺, 相等兩層兩廁, 設備豪華, 取價廿四萬九千。
▲北溫大藥房, 有酒牌, 三舖位裝修觀, 地點旺, 讓九萬九。
▲乃磨夾五街之四房新屋, 千三三土庫完成, 手工好, 十六萬九。
▲鮮肉舖可賣鮮魚瓜菜, 適合夫婦拍檔, 特價一萬五千。
▲代客建新屋, 低息貸款, 款式任擇約七萬元。
▲萬士定, 咖啡館四十六位, 五萬五。
▲近士嘉堡位樓上住宅, 特價十六萬。
▲西區玉蘭咖啡, 夫婦拍檔, 前景佳, 日營六萬餘, 三萬八。
▲外賣燒餅店兩間, 柏文多, 利潤深, 機器出品, 讓三萬餘。
▲五金電器店, 人人可做, 二萬餘。
▲二街夾乃磨新屋, 一級手工保證滿意十七萬, 新屋兩間, 金源後, 地點交通手工好, 平整足地, 歡迎換屋, 十七萬。
▲西區中環果舖, 租期長, 易易易做, 利潤深, 四萬餘。

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
▲列治文城市屋, 三睡房十二年新, 但內部裝飾如新, 西人業主, 即等退休, 僅售八萬。
▲列治文四年新屋, 樓上三睡房, 50呎地, 樓下有家庭室在廚房側, 實價十四萬五千。

HOLIA CHOW
周太
住宅: 271-7874
新盤
▲溫西市中心, 單人柏文一間, 面對海濱, 位於石屎高樓第十五層, 有泳池, 交通方便, 減價五萬七千。
▲溫東柏文新建築共二十一組, 分層或全部或一部份均可, 速電連絡。
住家屋
▲溫西區最高級住宅區, 街角位, 佔地接近半畝, 四睡房另加家庭室, 土庫另計, 有泳池, 減價三十九萬五千。
▲溫西近UBC佔地一萬餘呎, 三睡房, 前後花園特大, 業主年老急售, 減價十七萬九千。
▲溫東區二睡房獨立屋要價七萬九。
▲溫東二睡房獨立屋八萬三, 可按揭按揭十一萬至八萬四。
▲素里觀屋區, 佔地一英畝, 樓高三層, 每層二千方呎, 數月新, 適合大家庭。
▲列治文高級觀屋, 四年新, 地大, 樓上六睡房, 位於觀屋區。
▲列治文城市屋, 三睡房十二年新, 但內部裝飾如新, 西人業主, 即等退休, 僅售八萬。
▲列治文四年新屋, 樓上三睡房, 50呎地, 樓下有家庭室在廚房側, 實價十四萬五千。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835
住家屋
▲華埠兩層高住宅, 可住兩伙人, 存屋地, 可充銀期四萬元, 年息十五厘, 開價十一萬五, 有價讓。
▲西區四十四街六十六呎大地段住宅, 樓上三睡房, 土庫完成獨立單位已租出, 開價十四萬九千元。
▲溫東區 SARGENT BLANDING ST. 近三十七街, 四十五萬, 一百二十呎地段, 廿年新, 樓上三睡房, 硬木地板, 土庫完成, 廚房新, 可獨立租出, 首期貸款四萬七千五, 年息十四厘五, 減價十二萬九千元, 請速電。
▲溫東區四十四街, 六十萬, 一百一十呎地段, 廿年新, 樓上三睡房, 硬木地板, 土庫完成, 廚房新, 可獨立租出, 首期貸款四萬七千五, 年息十四厘五, 減價十二萬九千元, 請速電。
▲溫東區四十四街, 六十萬, 一百一十呎地段, 廿年新, 樓上三睡房, 硬木地板, 土庫完成, 廚房新, 可獨立租出, 首期貸款四萬七千五, 年息十四厘五, 減價十二萬九千元, 請速電。
商業樓宇
▲華埠吉樓一座, 樓高四層, 需要裝修, 有極大發展機會, 取價六十五萬。
▲近華埠商業樓宇, 與旺地, 八十七呎乘一百二十呎地段, 樓宇面積約一萬呎, 取價六十九萬。
餐館生意
▲唐人街酒家, 招牌老, 生意好, 租金平, 座位二百, 有酒牌, 開價二十四萬九, 生意連傢俬, 無意者莫問。
▲白石埠太商西餐廳, 室內座位七十, 另露天座位五十, 一流裝修, 傢俬名貴, 有酒牌, 經營容易, 利潤深, 潛力未盡, 倘有極大發展機會, 開價二十四萬九。

快捷旅行社
EMRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 689 7886 (中華文化中心新廈二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八——七八八六

28

「我要我在地上爬着去開門嗎？」

「我拉開窗簾，我吩咐他在窗外等你，如果你等不住，我就立刻請假陪你去看醫生，好嗎？」

「茜茜小姐！」

「來啦！」茜茜低聲答覆，「風討厭，我去拍片，你自己小心。」

茜茜一走，董媽端上床下用，生菜肉煮了兩碗即食麵大吃一頓，吃飽了小睡一會，以

買房子，主意最多的還是重鵠媽，要千二百呎左右，要有大露台，露台下要有花園，露台必須向南，有錢鐘買向南座嘛！而且又要高岡住更妥，又要大單邊，治安要好，空氣要好，風水更要好。

董西碧是個世間罕有的孝順女兒，無論重鵠媽說甚麼，她都同意，如果包之紹有半點意見，她就立刻撇開他的手。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

彩色瓷碟 歷久恆
送禮紀念 最佳禮
結婚喜照 影相免
護照快相 即影即
菲林沖晒 九折優
平靚又快 歡迎惠

藝術靚相
世代流傳

福隆有
雲哥華埠佐治
TEL. (604
酒 冰

霜魚蝦 各款蝦肉
樓用品 式式俱備

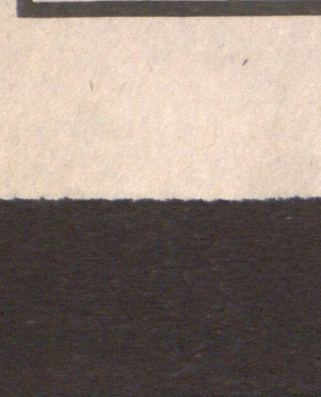
世運
OLYMPIC
1020 Mal
抽呂好
氣宋味

10/8 oz x 55/16 oz
 牌魚丸蝦丸墨魚丸
 二牙或鹹魚
 鹹酸菜卅磅庄



本

專營：
● 代理
● 黃白
● 結婚
● 名師
正位
WAH KIU J
504 MAIN STR



D. K. 電視音響修理公司
取價公道 音響器材 各款電視 到府修理 專業技師
電話：270-4489
299-8056 (晚上六時後)

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
華語：255-4821 馬文紹

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉食牛奶菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

僑發有限公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇花街267號

貨靚價廉 歡迎選購
急凍魚蝦 酒樓用料
鮮菓蔬菜 香港海產
燕窩魚翅 油糖米麵
華人食品 罐頭海味

本號專營

行藥茸參堂元位
本藥行定於六月四日星期五
業營張開已經
歡迎批發 郵購代寄 途用藥中 翅魚樂同
酒打跌七田信財梁
地址：溫哥華奇花街二八六號
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604) 687-2513

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 筵開數十
煥然一新 舒適優雅

週三休息

免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

利昌海產公司
片打街東260號
電話：六六九一六六〇
應有盡有
游水新鮮海鮮
中國游水魚球
各類鮮明蝦球
青島銀白鱈魚
澳洲新鮮帶子
特價急凍蟹肉
新到大批

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

金冠大酒樓
溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL. 688-6631
請留意：每星期轉換菜式
金冠點心：一流出品 一流享受
金冠粵菜：以食為天 以味為歸
暑假探親特價餐 (足六人用)
八珍燒柱羹 串燒牛仔柳 裡紅炒三絲 菜遠石斑球 荷葉蒸滑雞 時菜鴨掌煲 \$43.
什果杏仁凍豆付 楊州炒飯 京都焗肉排 北菇扒時蔬 脆皮炸子雞 當紅炸子雞 八珍海參羹 式大熱薑 紫羅牛柳絲 百花炸蝦丸 (足十人用) \$120.

與眾不同



家酒邨家岑
SHUM'S RESTAURANT

9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

DELTA 總店已開始每天營業茶市

烈治文分店營業時間：
每日上午十時至晚上十時
週五、六延長至十一時
假日照常營業

無大裝服出生精名特
任筵飾務品猛製茶設
歡小優至精海粵美茶
迎酌雅上良鮮菜點市

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572
經銷：香港新華海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
各類海味 各種魚類
龍標：高級燕窩條
信字：各類魚翅餅

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
鮮黑葉荔枝 芒菓，馬蹄 白果，粉葛 檀香山生薑 檀香山波羅 檀香山木瓜

失業保險摘要法

(資料由人民法律學府提供)

羅素·詹

普通被取消失業保險的理由有：
一、失業後找尋工作時，限定要某等不合理的工作。
二、限制可能就業的地區。
三、限制工作的種類。
四、未能擔任工作(例如領取分發利益期間過後，如閣下上訴，必須繼續寄出報告，以便在上訴成功時，可獲得爭論期間的保險金。

閣下可以在取消失業保險金三十天內，致函你附近的就業移民辦事處查詢提出上訴，他們的決定，亦可於六十天內向裁判員提出上訴，再向一級上訴，可向聯邦上訴法院提出(閣下需要一名律師)，有關可受保職業的問題，則由加政府稅務部決定，而由加政府決定，仍可在九十天內向裁判員上訴。

閣下的上訴，必須用書面寫之，提出書面上訴後，便沒有甚麼特別規定，閣下的信件，將寄去審查局，信的內容應只包括你希望他們知道的事實，如你希望他們對你的案件預先考慮，則應詳細敘述，通常該局只須簡單說明上訴理由即可。



文勝賽馬佳選

不鼓動投注

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Fleet Maddy | 6. Delta Jewel |
| 2. Chinese Bronze | 7. Tru Talk |
| 3. Nutrinis | 8. April Stock |
| 4. Vestadara | 9. Lacora |
| 5. Willie King High | 10. Brother Ward |
| 6. Canaveral Cape | 11. Rechargeable |
| 7. Crow Rate | 12. Craig's Table |
| 8. Gus's Little Buddy | 13. Sunny Salute |
| 9. Ithyl The Bases | 14. Sexist |
| 10. Nu Laddie | 15. Lovem Or Leavem |
| 11. Primus | 16. Morning Duel |
| 12. Tina's Top Crowd | 17. Rich Dancer |
| 13. Prompt Social | 18. Serene Lady Be |
| 14. Boundary Drifter | 19. Chemainus Belle |
| 15. Grandpa's Rose | 20. Three Misses |
| 16. Rock Melody | 21. Davette |
| 17. Like A Queen | 22. Win 'n Ship |
| 18. Explosive Money | 23. Royal Pazzaz |
| 19. Winsome Laran | 24. Marching Willie |
| 20. Star Lodge | 25. Handsome Major |
| | 26. Running River |

馬 胆

健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、餐館、工廠、商店等的清潔工作
電話：876-3864

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修飾
歡迎詢問 免費估價
TEL: 253-5698
(國、粵、英)
(24小時服務)

建昌裝修
TEL: 872-3290
包改間電家裝
設計、樓上土工、車庫房間

建美電器行
TEL: 251-5557
612 E. HASTING ST. BC
雪櫃、電器、洗衣機、電器、保險、文
櫃、頭、視、聽、器、理、餐、換
誠懇迅速 取費公道
高價收買、舊電器、雪櫃、爐頭

聯合裝修
874-0988
324-8768
專裝洗手間
土庫間格
內外油漆
免費估價

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AVE. VANCOUVER, B.C.
新舊土庫間格
裝修新舊水喉
裝修內外油漆
裝修屋頂瓦仔
忠誠為僑胞服務
工作快而妥當

黃龍驤
專寫各類書法
兼寫各類書法
印刷海報(街招)
電話：437-5189

彭鴻記裝飾
承接室內裝修
作庫內修新
妥間設油漆
當格計漆屋
電話：874-6915

頂好食品公司
頂好出品 出品頂好
13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V1J8
TEL: 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包、上海雲吞
鍋貼餃子、蝦餃、燒賣
各款急凍即食麵盒
梅菜扣肉、鹵水牛什
零沽批發，一律歡迎

KEY FASHIONS
2410 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
V5T 3E2
TEL: 876-0829
時裝美
本公司特別設計大量襪裙
特裝尺碼適合東方女士
新度身及定製裁衣價最相宜
歡迎參觀 特價優待
八七六〇八二九

周愛儀視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel: 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZINUS TECHNIQUES RCA
電視、音響、錄影器材
PHONE 255-4543

納偉旅行社
無遠弗屆 無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604) 689-0501
夏威夷三藩市豪華觀光團 \$605起
* 暢遊威基基海灘、珍珠港、鑽石山、日本古剎、波里尼西亞文化中心、金門大橋、漁人碼頭、海狗山、金門橋公園等。
* 華人領隊，全團八天，乘搭澳洲747珍寶豪華客機，可延期回國，機票有效期一年，一流酒店。
* 出發日期：七月廿四日、八月十四日、八月廿八日。

中國旅遊觀光團 \$2,545起
溫哥華、香港、上海、北京、廣州、香港
10日 \$2,545.00
出發日期：二月十七日、二月廿四日
溫哥華、香港、北京、南京、杭州、上海、廣州、香港、溫哥華
14日 \$2,855.00
出發日期：二月十七日、二月廿四日
溫哥華、香港、杭州、上海、無錫、宜興、南京、北京、廣州、香港、溫哥華
16日 \$2,995.00
出發日期：三月廿二日、四月十二日、四月廿六日、五月十日、五月廿四日、六月廿八日、七月十九日、九月六日、十月廿五日
溫哥華、香港、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、香港、溫哥華
16日 \$3,095.00
出發日期：四月一日、四月廿九日、六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月七日
溫哥華、香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、廣州、香港、溫哥華
16日 \$3,095.00
出發日期：五月九日
溫哥華、香港、廣州、桂林、長沙、西安、洛陽、北京、廣州、香港、溫哥華
18日 \$3,245.00
出發日期：四月六日、五月十一日、六月廿九日、八月三日、九月十四日
溫哥華、香港、杭州、上海、南京、青島、北京、廣州、香港、溫哥華
18日 \$3,245.00
出發日期：三月廿五日、四月十五日、五月廿日、六月三日、六月十七日、七月廿九日、九月二日、九月十六日、十月十四日
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、桂林、桂林、桂林、北京、廣州、香港、溫哥華
17日 \$3,395.00
出發日期：四月十一日、五月九日、七月十一日、八月八日
溫哥華、香港、廣州、武漢、宜昌、楊子江遊船、重慶、成都、北京、廣州、香港、溫哥華
19日 \$3,395.00
出發日期：四月九日、五月十四日、六月十一日、七月十六日、八月六日、九月三日、十月一日
* 來回均經溫哥華，可延期回國，機票有效期一年。
* 免費來回溫哥華，台北、香港機票。
* 代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店(ROYAL GARDEN HOTEL)。
* 可代申請旅遊完稅之延期稅額。

加華文匯公司
OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY
3763 MAIN ST. (溫街3763號)
VANCOUVER B.C. 879-3714
經銷報紙雜誌刊物
買賣新舊書籍雜誌
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E. HASTINGS
ST. VANCOUVER
B.C. V6A 1N4
溫哥華士嘉堡東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖調適
歡迎電話預約：黃廣興

DOUG'S MENS WEAR
12 EAST HASTINGS
得時男裝總匯
大量細碼西裝、外衣、西褲供應。(成衣修改部由廿五年經驗方子忠師傅主理)
大量半價牛仔褲、半價恤衫供應。
度身定造西裝、代客過關下身型款式，保證絕對稱身。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起
* 暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、新加坡、巴達維亞等。
* 分別有15天、17天、22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
* 每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回國。
* 出發日期：每週均有團體出發。
歐洲旅遊團 \$1,139起，另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比京。
* 華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午餐。
* 亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。
* 可提前出發，可延期回國，但需30天前訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。
迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339起
* 專人領隊，全團10天，乘坐有空調及洗手間之豪華專車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 暢遊迪斯尼樂園、環球影城、聖地牙哥海洋公園或墨西哥遊城、羅省及三藩市。
* 出發日期：23/1-13/2-20/3-3/4-22/5-27/6-3/7-1/8-17/10-24/10-31/10-17/11-24/11-31/11-17/12-24/12-31/12
* 亦有華人領隊之迪斯尼樂園三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳情請洽，敬請查詢。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
七天營業時間由上午十時至晚上十時假期照常營業
名 馳
越 椰 汁 西 米
鮮 甜 三 色 冰
炸 香 蕉 雪 糕
各 冷 熱 飲 品
價廉物美 座位舒適
招呼週到 歡迎惠顧
各式炒粉麵
燒烤雞腿飯
巧手粵小菜
特製越南餐
越 炸 春 卷
燒 炸 雞 腿
串 燒 肉 串
串 燒 雞 肉
鮮 炸 蝦 蝦
鮮 炸 魚 魚
牛 油 煎 蝦
椒 鹽 蝦 蝦
碧 綠 吊 片
菜 花 蝦 球
鮮 蝦 炒 絲
法 蘭 西 蝦
各 款 急 凍 即 食 麵 盒
梅 菜 扣 肉 鹵 水 牛 什
零 沽 批 發 一 律 歡 迎

金華室內設計顧問
(604) 684-2425
* 室內設計工程策劃
* 餐館業牌照申請圖則
* 商業廣告陳列及推廣
Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retail
Commercial Advertising Displays & Promotions

整新裝修
油漆、整修房屋、免費估價、工
價平、27-1-25-33
東昇建築工程公司
承造室內外裝修、水電、沙井、
土庫等一切工程、政府註冊、價
錢公平、晚九至十一時
電話：878-1235 陳洽

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

行草參茸
專營
歡迎垂詢
郵購代寄
中藥配方
名茶藥酒
京果海味
魚翅燕窩
國產成藥
地道藥材
參茸補品
地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三·三八三

有上有落油漆公司
專科油漆
電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE: 0027

東昇建築工程公司
承造室內外裝修、水電、沙井、
土庫等一切工程、政府註冊、價
錢公平、晚九至十一時
電話：878-1235 陳洽